Compressor Nebuliser

EN

① Piston compressor
② Power lead
③ ON/OFF Switch
④ Air filter compartment
⑤ Nebuliser
-A: Advanced treatment (position A)
-B: Short treatment (position B)
⑥ Nasal washer
⑦ Air hose
⑧ Mouthpiece with valve
⑨ Nose piece
⑩ Adult face mask
⑪ Child face mask
⑫ Filter compartment
⑬ Assembling and usage of the nasal washer

Dear Customer,
This nebuliser is an aerosol therapy system suitable for domestic use. This device is used for the nebulisation of liquids and liquid medication (aerosols) and for the treatment of the upper and lower respiratory tract.
If you have any questions, problems or want to order spare parts please contact your local Microlife-Customer Service. Your dealer or pharmacy will be able to give you the address of the Microlife dealer in your country. Alternatively, visit the internet at www.microlife.com where you will find a wealth of invaluable information on our products.
Stay healthy – Microlife AG!

1. Explanation of Symbols

Electronic devices must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.
Read the instructions carefully before using this device.
Type BF applied part
Class II equipment
SN Serial number
REF Reference number
Manufacturer
I ON
O OFF
IP21 Protection against solid foreign objects and harmful effects due to the ingress of water
CE 0123 CE Marking of Conformity

2. Important Safety Instructions

- Follow instructions for use. This document provides important product operation and safety information regarding this device. Please read this document thoroughly before using the device and keep for future reference.
- This device may only be used for the purposes described in these instructions. The manufacturer cannot be held liable for damage caused by incorrect application.
- Do not operate the unit in presence of any anesthetic mixture inflammable with oxygen or nitrogen protoxide.
- This device is not suitable for anaesthesia and lung ventilation.
- This device should only be used with original accessories as shown in these instructions.
- Do not use this device if you think it is damaged or notice anything unusual.
- Never open this device.
- This device comprises sensitive components and must be treated with caution. Observe the storage and operating conditions described in the «Technical Specifications» section.
- Protect it from:
  - water and moisture
  - extreme temperatures
  - impact and dropping
  - contamination and dust
  - direct sunlight
  - heat and cold
- Comply with the safety regulations concerning the electrical devices and in particular:
  - Never touch the device with wet or moist hands.
  - Place the device on a stable and horizontal surface during its operation.
  - Do not pull the power cord or the device itself to unplug it from the power socket.
  - The power plug is a separate element from the grid power. Keeping the plug accessible when the device in use.
- Before plugging in the device, make sure that the electrical rating, shown on the rating plate on the bottom of the unit, corresponds to the mains rating.
- In case the power plug does not match the device does not fit your wall socket, contact qualified personnel for a replacement plug with that of a suitable one. In general, the use of adapters, simples or multiple, and/or extension cables is not recommended. If their use is indispensable, it is necessary to use types complying with safety regulations, paying attention that they do not exceed the maximum power limits, indicated on adapters and extension cables.
- Do not twist and pull the power cord when not in use; unplug the device from the wall socket when it is not in operation.
- The installation must be carried out according to the instructions of the manufacturer. An improper installation can cause damages to people, animals or objects, on which the manufacturer cannot be held responsible.
- Do not replace the power lead of this device. In case of a power lead damage contact a technical service center authorized by the manufacturer for its replacement.
- The power supply cord should always be fully unwound in order to prevent overheating of the cable.
- Before performing any maintenance or cleaning operation, turn off the device and disconnect the plug from the main supply.
- Only use the medication prescribed for you by your doctor and follow your doctor's instructions with regard to dosage, duration and frequency of the therapy.
- Depending on the pathology, only use the treatment that is recommended by your doctor.
- Only use the nose piece if expressly indicated by your doctor, paying special attention NEVER to introduce the bifurcations into the nose, but only positioning them as close as possible.
- Check in the medicine instruction leaflet for possible contraindications for use with common aerosol therapy systems.
- Do not position the equipment so that it is difficult to operate the disconnection device.
- For greater hygienic safety, do not use the same accessories for more than one person.
- Never bend the nebuliser over 60°.
- Do not use this device close to strong electromagnetic fields such as mobile telephones or radio installations. Keep a minimum distance of 3.3 m from such devices when using this device.
- Ensure that children do not use this device unsupervised; some parts are small enough to be swallowed. Be aware of the risk of strangulation in case this device is supplied with cables or tubes.

Use of this device is not intended as a substitute for a consultation with your doctor.

3. Preparation and Usage of this Device

Prior to using the device for the first time, we recommend cleaning it as described in the section «Cleaning and Disinfecting».
1. Assemble the nebuliser kit. Ensure that all parts are complete.
2. Fill the nebuliser with the inhalation solution as per your doctor's instructions. Ensure that you do not exceed the maximum level.
3. To start the treatment, set ON/OFF switch ③ into the «I» position.
   - The mouthpiece gives you a better drug delivery to the lungs.
   - Choose between adult ⑩ or child face mask ⑪ and make sure that it encloses the mouth and nose area completely.
   - Use all accessories including the nose piece ⑨ as prescribed by your doctor.
5. During inhalation, sit upright and relaxed at a table and not in an armchair, in order to avoid compressing your respiratory airways and impairing the treatment effectiveness. **Do not lie down while inhaling.** Stop inhalation immediately in case of dizziness.
6. After completing the inhalation period recommended by your doctor, switch the ON/OFF switch ③ to position «O» to turn off the device and unplug it from the socket.
7. Empty the remaining medication from the nebuliser and clean the device as described in the section «Cleaning and Disinfecting».

The device requires no calibration.

No modification to the device is permitted.

4. NEB 2 in 1 - Aerosol therapy

The advanced «NEB 2 in 1» aerosol therapy allows effective treatments of the medium and lower respiratory tract (asthma, chronic bronchitis, cystic fibrosis etc.).

Advanced Treatment
This treatment option allows the maximum amount of medication to be delivered thus reaching the respiratory capacity of each patient. The valve system optimally adapts the flow of medication during inhalation, reducing medication loss during exhalation.
Use the breath-enhanced valve system (synchronized with breathing) to optimize the therapeutic effects of the medication and to get the maximal benefit.
- Close the valve on the nebuliser top ⑤-A (position A) and use the mouthpiece with expiratory valve ⑧.
- Fill with medication ⑬ and connect the nebuliser top to the nebuliser bottom by rotating it clockwise.
- Follow the usage steps as described in «Section 3.».

To enable the synchronized with breathing function of the nebuliser, use only the mouthpiece with the expiration valve ⑧. Do not use with masks or nose piece.

Short Treatment
The therapeutic session will be reduced if the valve is open (position B) ⑤-B.

A synchronized nebulisation is not possible using this treatment option.

5. Nasal washer

The nasal washer ⑥ is a medical device suitable for cleaning nasal cavities. The nasal washer helps to moisturize the nasal mucosa and creates a micronized jet for the treatment of respiratory problems of the upper airways (allergic and nonallergic rhinitis, rhinosinusitis, nasal polyps etc.).
1. Remove the nasal washer cover ⑬-1 by rotating counter clockwise.
2. Fill the container of the nasal washer with isotonic solution ⑬-2. Ensure that you do not exceed the maximum level.
3. Close the cover tightly by rotating clockwise ⑬-3.
4. Connect the nasal washer with the air hose ⑬-4 to the connector (1) and plug the power lead (2) into the socket (230V 50 Hz AC).
5. Close the non-treated nostril with your finger.
6. Position the nasal washer cover on nostril and inhale through the nose ⑬-5.
7. Switch the ON/OFF switch ③ to position «I» to turn on the device and place your finger over the aperture on the nasal washer to start the treatment ⑬-6.

We recommend changing from one nostril to the other every 10-20 seconds.

Children and people in need of care must be assisted for usage.

Only use with isotonic saline solution.

6. Cleaning and Disinfecting

Thoroughly clean all components to remove medication residuals and possible impurities after each treatment. Use a soft and dry cloth with non-abrasive cleaners to clean the compressor.

Make sure that the internal parts of the device are not in contact with liquids and that the power plug is disconnected.

Cleaning and disinfecting of the accessories
Follow carefully the cleaning and disinfecting instructions of the accessories as they are very important to the performance of the device and success of the therapy.

Before and after each treatment
Disassemble the nebuliser ⑤ by turning the top counter-clockwise and remove the medication remaining in the cup. Wash the components of the disassembled nebuliser, the mouthpiece, nose piece and masks by using tap water; dip in boiling water for 5 minutes. Reassemble the nebuliser components and connect it to the air hose connector, switch the device on and let it work for 10-15 minutes.

Wash the air tube with warm water.

Only use cold disinfecting liquids following the manufacturer's instructions.

Do not boil nor autoclave the air tube.

7. Maintenance, Care, and Service

Order all spare parts from your dealer or pharmacist, or contact Microlife-Service (see foreword).

Replacement of the nebuliser
Replace the nebuliser ⑤ after a long period of inactivity, in cases where it shows deformations, breakage, or when the vaporiser head ⑫-A is obstructed by dry medicine, dust, etc. We recommend to replace the nebuliser after a period of approx. 6 months or if it never was utilisated.

Only use original nebulisers!

Replacement of the air filter
In normal conditions of use, the air filter ⑫ must be replaced approximately after 500 working hours or after each year. We recommend to periodically check the air filter (10-12 treatments) and if the filter shows a grey or brown color or wear, replace it. Extract the filter and replace it with a new one.

Do not try to clean the filter for reusing it.

The air filter shall not be serviced or maintained while in use with a patient.

Only use original filters! Do not use the device without filter.

8. Malfunctions and Actions to take

The device cannot be switched on
- Ensure the power lead ② is correctly plugged into the socket.
- Ensure the ON/OFF switch ③ is in the position «I».

The nebuliser functions poorly or not at all
- Ensure the air hose ⑦ is correctly connected at both ends.
- Ensure the air hose is not squashed, bent, dirty or blocked. If necessary, replace with a new one.
- Ensure the nebuliser ⑤ is fully assembled and the colored vaporiser head ⑫-A is placed correctly and not obstructed.
- Ensure the required medication has been added.

9. Guarantee

This device is covered by a **5 year guarantee** from the date of purchase. The guarantee is valid only on presentation of the guarantee card completed by the dealer (see warranty). Retaining date of purchase or the receipt.
- The guarantee covers only the compressor. The replaceable components like nebuliser, masks, mouthpiece, air hose, and filters are not included.
- Opening or altering the device invalidates the guarantee.
- The guarantee does not cover damage caused by improper handling, accidents or non-compliance with the operating instructions.

10. Technical Specifications

Nebulisation rate:	0.37 ml/min. (NaCl 0.9%)
Particle size:	57% < 5 µm 3.5 µm (MMAD)
Max. free air flow:	15 l/min.
Operating air flow:	5.31 l/min.
Acoustic noise level:	52 dBA
Power source:	230V 50 Hz AC
Power lead length:	1.6 m
Nebuliser capacity:	min. 2 ml; max. 8 ml
Residual volume:	0.8 ml
Operating limits:	Continuous use
Operating conditions:	10 - 40 °C / 50 - 104 °F 30 - 85 % relative maximum humidity 700 - 1060 hPa Atmospheric pressure
Storage and shipping conditions:	-20 - +60° C / -4 - +140 °F 10 - 95 % relative maximum humidity 700 - 1060 hPa Atmospheric pressure
Weight:	1765 g
Dimensions:	289 x 180 x 127 mm
IP Class:	IP21
Reference to standards:	EN13544-1;EN60601-1; EN60601-2;EN60601-1-6; IEC 60601-1-11
Expected service life:	1000 hours

This device complies with the requirements of the Medical Device Directive 93/42/EEC.
Class II device as regards protection against electric shocks.
Nebuliser, mouthpiece and masks are type BF applied parts.

The technical specifications may change without prior notice.

Nébuliseur à compression

FR

① Pompe à piston
② Câble d'alimentation
③ Bouton Marche/Arrêt
④ Compartiment filtre à air
⑤ Nébuliseur
-A: Traitement intensif (position A)
-B: Traitement rapide (position B)
⑥ Laveuse nasal
⑦ Flexible
⑧ Embout buccal avec valve
⑨ Masque nasal
⑩ Masque adulte
⑪ Masque enfant
⑫ Zone de rembourrage du nébuliseur
⑬ Assemblage et utilisation de la laveuse nasale

Cher client,
Ce nébuliseur est un système de traitement par aérosol à usage domestique. Ce dispositif est utilisé pour la nébulisation des liquides et des médicaments liquides (aérosols) et pour le traitement des voies respiratoires supérieures et inférieures.
Si vous avez des questions, des problèmes ou désirez commander des pièces détachées, veuillez contacter votre Service Clients Microlife local. Adressez-vous à votre revendeur ou à la pharmacie où vous avez acheté l'appareil pour avoir les coordonnées du représentant Microlife de votre pays. Vous pouvez aussi visiter notre site Internet à l'adresse www.microlife.com, où vous trouverez de nombreuses et précieuses informations sur nos produits.
Restez en bonne santé avec Microlife AG.

1. Significations des symboles

Les appareils électroniques doivent être éliminés en conformité avec les prescriptions locales, séparément des ordures ménagères.
Veuillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser ce produit.
Partie appliquée du type BF
Equipement de classe II
SN Numéro de série
REF Numéro de référence
Fabricant
I Marche (ON)
O Arrêt (OFF)
IP21 Protection contre les éléments solides étrangers et dangereux due à une pénétration de l'eau
CE 0123 Marquage CE conforme

2. Importantes précautions d'emploi

- Respectez les instructions d'utilisation. Ce document fournit des informations importantes sur le fonctionnement et la sécurité de cet appareil. Veuillez lire attentivement ce document avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour vous y référer ultérieurement.
- Cet appareil est réservé aux applications décrites dans ce manuel. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable de dommages provoqués par une utilisation incorrecte.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil en présence d'anesthésique inflammable avec l'oxygène ou le protoxyde d'azote.
- Appareil non adapté pour l'anesthésie et la ventilation pulmonaire.
- L'appareil doit être utilisé seulement avec les accessoires d'origine indiqués sur le mode d'emploi. N'utilisez pas l'appareil si vous pensez qu'il est endommagé ou remarquez quelque chose de particulier.
- N'ouvrez jamais l'appareil.
- Cet appareil comprend des éléments sensibles et doit être traité avec précaution. Respectez les conditions de stockage et d'emploi indiquées à la section «Spécifiche tecniche».
- Il convient de le protéger contre:
  - l'eau et l'humidité
  - les températures extrêmes
  - les chocs et chutes
  - les saletés et la poussière
  - les rayons solaires directs
  - la chaleur et le froid
- Respecter les prescriptions de sécurité concernant les dispositifs électriques et notamment:
  - Ne touchez jamais l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
  - Placez l'appareil sur une surface stable et horizontale pendant son fonctionnement.
  - Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation, débranchez-le de la prise de courant.
  - La fiche d'alimentation est un élément indépendant de la prise d'alimentation. Gardez la fiche accessible lorsque l'appareil est en cours d'utilisation.
- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que l'information électrique, indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à la puissance nominale.
- Si la fiche d'alimentation fournie avec l'appareil ne convient pas à votre prise murale, contactez un électricien qualifié afin de remplacement de la fiche avec celle d'une prise appropriée. En général, l'utilisation d'adaptateurs, simples ou multiples, et/ou de rallonges n'est pas recommandée. Si leur utilisation est indispensable, il est nécessaire de respecter des consignes de sécurité, en veillant à ce qu'ils ne dépassent pas les limites de puissance maximale, indiquées sur les adaptateurs et les rallonges.
- Ne laissez pas l'appareil branché lorsqu'il n'est pas utilisé. Débranchez l'appareil de la prise murale lorsqu'il n'est pas en fonctionnement.
- L'installation doit être effectuée conformément aux instructions du fabricant. Une mauvaise installation peut causer des dommages aux personnes, aux animaux ou objets, pour lesquels le fabricant ne peut être tenu responsable.
- Ne remplacez pas le cordon d'alimentation de cet appareil. En cas de dommage au fil d'alimentation, contactez un centre de service technique autorisé par le fabricant pour son remplacement.
- Le cordon d'alimentation doit toujours être déroulé afin d'éviter une surchauffe dangereuse.
- Avant d'effectuer tout entretien ou nettoyage, éteignez l'appareil et débranchez-le de la prise murale.
- Utilisez uniquement le traitement prescrit par votre médecin et suivez les instructions de votre médecin pour le dosage, la durée et la fréquence de votre traitement.
- Selon la pathologie, n'utilisez que le traitement qui est recommandé par votre médecin.
- N'utilisez la pièce nasale que si votre médecin vous le demande explicitement, en accordant une attention particulière à ne jamais introduire les bifurcations dans le nez, mais seulement les positionner le plus près possible.
- Consultez la notice d'utilisation du médicament pour vérifier les contre-indications avec un aérosol thérapeutique.
- Ne placez pas l'appareil de sorte qu'il soit difficile à éteindre.
- Pour une plus grande sécurité hygiénique, ne pas utiliser les mêmes accessoires avec une autre personne.
- N'inclinez pas le nébuliseur au delà de 60°.
- Ne mettez pas l'appareil en service dans un champ électromagnétique de grande intensité, par exemple à proximité de téléphones portables ou d'installations radio. Garder une distance minimale de 3,3 mètres de ces appareils lors de toute utilisation.
- Ne laissez jamais les enfants utiliser l'appareil sans surveillance. Certaines de ses parties sont si petites qu'elles peuvent être avalées. Possible risque d'étranglement dans le cas où l'appareil est fourni avec des câbles ou des tuyaux.
- L'utilisation de cet appareil ne dispense pas d'une consultation médicale.

3. Préparation et utilisation de l'appareil

Nous vous recommandons de nettoyer avant la première utilisation tous les éléments conformément aux instructions de «Nettoyage et désinfection».
1. Assemblez le kit nébuliseur. Assurez-vous qu'il ne manque pas de pièces.
2. Remplissez le nébuliseur avec la solution à inhaler d'après les prescriptions de votre médecin. Assurez-vous de ne pas dépasser le repère de niveau maximal.
3. Connectez le nébuliseur avec le flexible (7) à la pompe à piston (1) et brancher le câble d'alimentation (2) à la prise secteur (230V 50 Hz AC).
4. Pour commencer le traitement, placez le bouton Marche/Arrêt (3) sur la position «I».
   - L'embout buccal donne une meilleure inhalation vers les poumons.
   - Choisissez entre le masque adulte (10) ou le masque enfant (11) en veillant au recouvrement complet de la bouche et du nez.
   - Utilisez tous les accessoires y compris le masque nasal (9) comme prescrit par le médecin.
5. Pendant l'inhalation, asseyez-vous droit et restez détendu à une table et non dans un fauteuil, afin d'éviter de compresser vos voies respiratoires et nuire à l'efficacité de votre traitement. **Ne vous allongez pas durant l'inhalation.** Cessez l'inhalation si vous vous sentez mal.
6. A la fin de la période d'inhalation recommandée par votre médecin, éteignez l'appareil en plaçant le bouton Marche/Arrêt (3) sur la position «O» et débranchez le câble d'alimentation de la prise secteur.
7. Videz le liquide résiduel dans le nébuliseur et nettoyez l'appareil suivant les instructions de «Nettoyage et désinfection».

L'appareil ne nécessite aucune calibration.

Aucune opération sur l'appareil ne sera permise.

4. NEB 2 in 1 - Aérosothérapie

Le «NEB 2 en 1» aérosothérapie avancée permet un traitement efficace des voies respiratoires moyennes et basses (asthme, bronchite chronique, Fibrose kystique etc.).

Traitement avancé
Ce type de traitement permet d'administrer la quantité optimale de médicaments. Le système de clapet permet d'adapter de façon optimale le débit de médicaments pendant l'inhalation, réduisant ainsi la perte de médicaments pendant l'expiration. Utiliser le système de valve améliorant la respiration pour optimiser les effets thérapeutiques du médicament et en tirer les bénéfices maximum.
- Fermez le clapet sur le dessus du nébuliseur ⑤-A (position A) et utilisez l'embout buccal avec la valve d'expiration ⑧.
- Remplir avec des médicaments ⑬ et connecter le dessus du nébuliseur à la partie basse du nébuliseur en le tournant dans le sens d'une aiguille d'une montre.
- Suivre les étapes décrites dans la «section 3.».

Pour permettre d'activer la fonction respiratoire du nébuliseur, n'utilisez que l'embout buccal avec le clapet d'expiration ⑧. Ne pas utiliser avec un masque ou un embout nasal.

Traitement de courte durée
Le temps de traitement sera réduite si la valve est ouverte (position B) ⑤-B.

Une nébulisation synchronisée n'est pas possible dans ce cas de traitement.

5. Laveuse nasal

La laveuse nasale ⑥ est un appareil médical adapté au nettoyage des cavités nasales. Elle aide à hydrater la muqueuse nasale et crée un jet micronisé pour traiter les problèmes des voies respiratoires supérieures (rhinite allergique et non allergique, rhinosinusite, polypes nasaux, etc.).
1. Enlevez le couvercle de la laveuse nasale ⑬-1 en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
2. Remplir le réservoir de la laveuse nasale avec une solution isotonique ⑬-2. Assurez-vous de ne pas dépasser le niveau maximal.
3. Fermez le couvercle hermétiquement en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre ⑬-3.
4. Branchez la laveuse nasale avec le tuyau d'air ⑬-4 compresseur (1) et branchez le câble d'alimentation (2) dans la prise (230V 50 Hz AC).
5. Fermez la narine non traitée avec votre doigt.
6. Placer l'embout nasal sur la narine et inhaler par le nez ⑬-5.
7. Mettre le commutateur ON/OFF (3) en position «I» pour activer l'appareil puis placez votre doigt sur l'ouverture de la laveuse nasale pour commencer le traitement ⑬-6.

Nous recommandons de changer de narine toutes les 10-20 secondes.

Les enfants et les personnes dans le besoin doivent être assistés pour l'utilisation de cet appareil.

Utiliser uniquement avec une solution saline isotonique.

6. Nettoyage et désinfection

Nettoyez soigneusement toutes les pièces pour retirer les résidus de médicament et les éventuelles impuretés après chaque traitement.
Utilisez un chiffon doux et sec avec des nettoyants non abrasifs pour nettoyer le compresseur.

Assurez-vous que les parties internes de l'appareil ne sont pas en contact avec des liquides et que la prise est débranchée.

Nettoyage et désinfection des accessoires
Suivez soigneusement les instructions de nettoyage et de désinfection des accessoires car ils sont très importants pour la performance de l'appareil et le succès de la thérapie.

Avant et après chaque traitement
Démonter le nébuliseur (5) en tournant le haut dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et retirer le cône de conduction du médicament. Lavez les composants du nébuliseur démonté, l'embout buccal, l'embout nasal et les masques en utilisant l'eau du robinet; tremper dans l'eau bouillante pendant 5 minutes. Remontez les composants du nébuliseur et connectez le tuyau, allumez le dispositif et laissez-le fonctionner pendant 10-15 minutes.

Lavez le tuyau à l'eau chaude.

N'utilisez que des liquides désinfectants à froid en se référant aux instruction du fabricant.

Ne pas faire bouillir ni autoclaver le tuyau.

7. Maintenance, entretien et service après-vente

Commandez tous les accessoires auprès de votre grossiste ou pharmacien, ou contactez les services Microlife (voir avant-propos).

Remplacement du nébuliseur
Remplacez le nébuliseur ⑤ après une longue période d'inactivité, dans les cas où il présente des déformations, des cassures ou la tête d'évaporateur ⑫-A est obstruée par un médicament sec, poussière, etc. Nous recommandons de remplacer le nébuliseur après une période comprise entre 6 mois et il n'ait pas été utilisé.

N'utilisez que des nébuliseurs d'origine.

Remplacement du filtre à air
Dans des conditions normales d'utilisation, le filtre à air ④ doit être remplacé environ tous les 500 heures d'utilisation ou après chaque année. Nous vous recommandons de vérifier périodiquement le filtre à air (10-12 traitements) et si le filtre présente une couleur brune ou est humide, le remplacer. Extraire le filtre et le remplacer par un nouveau.

N'essayez pas de nettoyer le filtre pour le réutiliser.

Le filtre à air ne doit pas être entretenu tant qu'il est utilisé par un patient.

N'utilisez que des filtres originaux. N'utilisez pas l'appareil sans filtre.

8. Dépannage et actions à prendre

Il est impossible d'allumer l'appareil
- Vérifiez que le câble d'alimentation (2) est correctement branché à la prise secteur.
- Vérifiez que le bouton Marche/Arrêt (3) est sur la position «I».

L'appareil ne vaporise que faiblement ou pas du tout
- Vérifiez que le flexible (7) est correctement connecté aux deux extrémités.
- Vérifiez que le flexible n'est pas écrasé, plié, sale ou bloqué. Si nécessaire remplacez-le par un neuf.
- Vérifiez que le nébuliseur (5) est entièrement assemblé et que le bec vaporisateur coloré ⑫-A est placé correctement et non obstrué.
- Assurez-vous que le médicament a bien été ajouté.

9. Garantie

Cet appareil est assorti d'une garantie de **5 ans** à compter de la date d'achat. La garantie ne s'applique qu'à la présentation de la carte de garantie dûment remplie par le revendeur (voir verso) avec la mention de la date d'achat ou le justificatif d'achat.
- La garantie couvre uniquement la pompe à piston. Les pièces de rechange comme le nébuliseur, les masques, l'embout buccal, le flexible et le filtre ne sont pas inclus.
- Le fait d'ouvrir ou de modifier l'appareil invalide la garantie.
- La garantie ne couvre pas les dommages causés par une mauvaise manipulation, les accidents ou le non respect des consignes d'utilisation.

10. Caractéristiques techniques

Débit de nébulisation:	0.37 ml/min. (NaCl 0.9%)
Taille des particules:	57% < 5 µm 3.5 µm (MMAD)
Débit d'air libre maximal:	15 l/min.
Débit d'air:	5.31 l/min.
Niveau sonore:	52 dBA
Branchement:	230V 50 Hz AC
Longueur du câble électrique:	1.6 m
Capacité du nébuliseur:	min. 2 ml; max. 8 ml
Volume résiduel:	0.8 ml
Limites de fonctionnement:	utilisation continuelle
Conditions d'utilisation:	10 - 40 °C / 50 - 104 °F Humidité relative 30 - 85 % max. 700 - 1060 hPa pression atmosphérique
Conditions de stockage et de transport:	-20 - +60 °C / -4 - +140 °F Humidité relative 10 - 95 % max. 700 - 1060 hPa pression atmosphérique
Poids:	1765 g
Dimensions:	289 x 180 x 127 mm
Classe IP:	IP21
Référence aux normes:	EN13544-1;EN60601-1; EN60601-2;EN60601-1-6; IEC 60601-1-11
Espérance de fonctionnement:	1000 heures

Cet appareil est conforme aux exigences de la directive relative aux appareils médicaux 93/42/EEC.
Class II device as regards protection against electric shocks.
Nébuliseur, embouchure et masques sont de type BF appliqués appareiment.

Les spécifications techniques peuvent changer sans notification.

Sistema per aerosoltterapia

IT

① Vano compressore
② Cavo d'alimentazione
③ Interruttore ON/OFF
④ Comparto filtro aria
⑤ Nebulizzatore
-A: Trattamento avanzato (posizione A)
-B: Trattamento veloce (posizione B))
⑥ Doccia nasale
⑦ Tubo collegamento aria
⑧ Boccaglio con valvola
⑨ Erogatore nasale
⑩ Maschera adulti
⑪ Maschera pediatrica
⑫ Rivempimento del nebulizzatore
⑬ Assemblaggio e utilizzo della doccia nasale

Gentile cliente,
Questo dispositivo è un sistema per aerosoltterapia ideale per l'uso domiciliare. Questo dispositivo nebulizza liquidi e farmaci (per aerosol) e per il trattamento delle vie aeree superiori e medie/inferiori.
In caso di domande, problemi o per ordinare parti di ricambio, contattate il proprio rivenditore di fiducia o il locale servizio clienti di Microlife. In alternativa è possibile visitare il sito www.microlife.com che offre moltissime informazioni utili sui nostri prodotti.
Rimanete in salute – Microlife AG!

1. Significato dei simboli

I dispositivi elettronici devono essere smaltiti in conformità alle regolamentazioni locali e non con i rifiuti domestici.
Leggere attentamente le istruzioni prima di usare il dispositivo.
Parte applicata tipo BF
Dispositivo di classe II
SN Numero di serie
REF Codice prodotto
Produttore
I ON
O OFF
IP21 Protezione da corpi estranei e dagli effetti dannosi causati dalla penetrazione di acqua
CE 0123 Marchio di conformità CE

2. Importanti misure precauzionali

- Seguire le istruzioni d'uso. Questo manuale contiene informazioni importanti sul funzionamento e la sicurezza di questo dispositivo. Si prega di leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di utilizzare il dispositivo e di conservarle per ogni futura consultazione.
- Questo dispositivo deve essere usato esclusivamente come descritto in questo manuale. Il produttore non può essere ritenuto responsabile di danni causati da un utilizzo improprio.
- Non utilizzare il dispositivo in presenza di qualsiasi miscela anestetica infiammabile con ossigeno o protossido di idrogeno.
- Il dispositivo non è adatto per anestesia e ventilazione polmonare.
- Il dispositivo deve essere utilizzato solo con gli accessori originali indicati nel manuale d'uso.
- Non usare il dispositivo se si ritiene che sia danneggiato o se si nota qualcosa di strano.
- Non aprire mai il dispositivo.
- Questo dispositivo è costruito con componenti delicati e deve essere trattato con attenzione. Osservare le condizioni di stoccaggio e funzionamento descritte nel capitolo «Dati tecnici».
- Proteggere il dispositivo da:
  - acqua e umidità
  - temperature estreme
  - urti e cadute
  - contaminazione e polvere
  - luce solare diretta
  - caldo e freddo
- Seguire le norme di sicurezza riguardo i dispositivi elettrici e in particolare:
  - Non toccare mai il dispositivo con mani bagnate o umide.
  - Posizionare il dispositivo su una superficie stabile durante il funzionamento.
  - Non tirare mai il cordone di alimentazione o il dispositivo per scollegarlo dalla presa di corrente.
  - La spina di alimentazione è un elemento separato dalla rete della corrente, mantenere la presa accessibile quando si usa il dispositivo.
- Prima di collegare il dispositivo alla corrente, accertarsi che la tensione elettrica, riportata sul retro della base del dispositivo, corrisponda alla tensione domestica.
- In caso l'adattatore fornito col dispositivo non sia adatto alla propria presa di corrente, rivolgersi a personale qualificato per sostituire la presa con una adatta. In generale, l'uso di adattatori, semplici o multipli, e/o prolughe non è consigliato. Se è indispensabile il loro uso, è necessario utilizzare modelli che rispettino le norme di sicurezza, facendo attenzione che non vengano superati i limiti massimi di potenza, indicati sugli adattatori e sulle prolughe.
- Non lasciare il dispositivo collegato alla presa quando non è in uso; scollegare il dispositivo dalla presa di corrente quando non in uso.
- L'installazione deve essere eseguita secondo le istruzioni del produttore. Un'installazione errata può causare danni a persone, animali o oggetti, per i quali il produttore non può essere ritenuto responsabile.
- Non sostituire il cavo del dispositivo. In caso di danneggiamento del cavo, contattare il centro servizi autorizzato dal produttore per la sua sostituzione.
- Il cavo di alimentazione dovrebbe essere sempre completamente srotolato per prevenire un surriscaldamento pericoloso.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione o pulizia spegnere il dispositivo e scollegarlo dalla presa di corrente.
- Utilizzare il dispositivo solo con farmaci prescritti dal proprio medico e seguire le istruzioni di dosaggio, durata e frequenza della terapia prescritta.
- A seconda della patologia, usare soltanto il trattamento raccomandato dal proprio medico.
- Usare l'erogatore nasale solo se espressamente indicato dal proprio medico, prestando particolare attenzione a non introdurre MAI le forcelle nelle cavità nasali ma posizionarle il più vicino possibile.
- Verificare sul foglietto illustrativo del farmaco eventuali controindicazioni per l'utilizzo con i normali sistemi per aerosoltterapia.
- Non posizionare il dispositivo in modo che sia difficoltoso per scollegarlo.
- Per una maggiore sicurezza igienica non utilizzare gli stessi accessori per più persone.
- Non inclinare il nebulizzatore oltre 60°.
- Non usare il dispositivo vicino a forti campi elettromagnetici come telefoni cellulari o installazioni radio. Mantenere una distanza minima di 3,3 m da altri apparecchi quando si utilizza questo dispositivo.
- Assicurarsi che i bambini non utilizzino il dispositivo senza supervisione o in assenza di adulto. Alcune parti sono piccole e potrebbero essere ingerite. Prestare attenzione al rischio di strangolamento in presenza di cavi o tubi.

L'utilizzo di questo dispositivo non sostituisce la consultazione dal proprio medico.

3. Preparazione e utilizzo del dispositivo

Prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta, si raccomanda di pulirlo come descritto nella sezione «Pulizia e disinfezione».
1. Montare il kit nebulizzatore. Verificare che tutti i componenti siano presenti.
2. Versare la quantità di farmaco indicata dal proprio medico nel nebulizzatore. Assicurarsi di non eccedere il livello massimo.
3. Connettere il nebulizzatore con il tubo aria (7) al compressore (1) e inserire il cavo di alimentazione (2) nella presa di corrente (230V 50 Hz AC).
4. Per iniziare il trattamento, premere l'interruttore ON/OFF (3) sulla posizione «I».
   - L'uso del boccaglio migliora l'apporto di farmaco ai polmoni.
   - Scegliere fra la maschera per adulti (10) o pediatrica (11) e assicurarsi che copra bocca e naso completamente.
   - Usare gli accessori, inclusi l'erogatore nasale (9), come prescritto dal proprio medico.
5. Durante la terapia inalatoria, sedere diritti e rilassati a un tavolo e non in una poltrona per evitare di comprimere le vie respiratorie e compromettere l'efficacia del trattamento. **Non sdraiarsi durante l'inalazione.** Interrompere l'inalazione in caso di malore.
6. Dopo aver completato la sedata inalatoria come raccomandato dal proprio medico, posizionare l'interruttore ON/OFF (3) in posizione «O» per spegnere il dispositivo e staccare la spina dalla rete di alimentazione.
7. Svuotare il farmaco rimanente dal nebulizzatore e pulire il dispositivo come descritto nella sezione «Pulizia e disinfezione».

Il dispositivo non necessita di calibrazione.

Non manomettere il dispositivo.

4. NEB 2 in 1 - Aerosoltterapia

L'innovativo nebulizzatore «NEB 2 in 1», nebulizzatore per aerosoltterapia, consente il trattamento delle patologie delle vie aeree medie/inferiori (asma, bronchiti croniche, fibrosi cistica, ecc.).

Trattamento avanzato
Questa forma di trattamento consente di somministrare la massima quantità di medicinale, raggiungendo la capacità respiratoria di ogni paziente. Il sistema a valvola massimizza perfettamente il flusso del medicinale durante l'inalazione, riducendone la dispersione durante l'espirazione.
Utilizzare il sistema valvolare «breath enhanced» (sincronizzato alla respirazione) per ottimizzare l'effetto terapeutico del medicinale e averne i massimi vantaggi.
- Chiudere la valvola sulla sommità del nebulizzatore ⑤-A (posizione A) e usare il boccaglio con la valvola di espirazione ⑧.
- Versare il farmaco ⑬ e collegare la parte superiore del nebulizzatore a quella inferiore, ruotandola in senso orario.
- Seguire le istruzioni come indicato nella «Sezione 3.».

Per sincronizzare il nebulizzatore con la respirazione, usare solo il boccaglio con la valvola di espirazione ⑧. Non usare con la mascherina o la forcella nasale.

Trattamento veloce
Se la valvola è aperta (posizione B) ⑤-B la seduta terapeutica sarà ridotta.

L'utilizzo sincronizzato del nebulizzatore non è possibile utilizzando questa tipologia di trattamento.

5. Doccia nasale

La doccia nasale ⑥ è un dispositivo medico adatto per la pulizia delle cavità nasali. La doccia nasale aiuta a idratare la mucosa nasale e crea un getto micronizzato per trattare i problemi respiratori delle vie aeree superiori (rinite allergica e non allergica, rinosinusite, polipi nasali e così via).
1. Togliere il coperchio della doccia nasale ⑬-1 ruotandolo in senso antiorario.
2. Riempire l'ampolla della doccia nasale con soluzione isotonica ⑬-2. Non superare il livello massimo.
3. Serrare il coperchio ruotandolo in senso orario ⑬-3.
4. Collegare la doccia nasale con il tubo collegamento aria ⑬-4 al vano compressore (1) e inserire la spina del cavo alimentazione (2) nella presa di corrente (230V 50 Hz AC).
5. Chiudere con un dito la narice non trattata.
6. Posizionare la doccia nasale sulla narice e inalare attraverso il naso ⑬-5.
7. Premere l'interruttore ON/OFF (3) sulla posizione «I» per accendere il dispositivo e azionare la nebulizzazione tenendo premuto il tasto ⑬-6.

Si consiglia di eseguire l'inalazione alternando ogni 10-20 secondi le due narici.

Bambini o persone con handicap sufficientemente devono essere assistiti durate la terapia.

Usare solo soluzione fisiologica isot

Nebulizador con compresor

ES

① Compresor de pistón
② Cabo de alimentação
③ Botão ON/OFF
④ Compartimento do filtro de ar
⑤ Nebulizador
-A: Tratamento avançado (posição A)
-B: Tratamento breve (posição B)
⑥ Lavo nasal
⑦ Tubo de ar
⑧ Boquilla con válvula
⑨ Pieza nasal
⑩ Máscara facial adultos
⑪ Máscara facial niños
⑫ Llenar el nebulizador
⑬ Montaje y uso de el lavo nasal

Estimado cliente,
This nebuliser is an aerosol therapy system suitable for domestic use. This device is used for the nebulisation of liquids and liquid medication (aerosols) for the treatment of the upper and lower respiratory tract.
Si tiene cualquier pregunta o problema si lo desea pedir piezas de recambio, no dude en contactar con su servicio de atención al cliente de Microlife local. Su distribuidor o farmacia podrá indicarle la dirección del distribuidor de Microlife en su país. También puede visitarnos en Internet en www.microlife.com donde encontrará información útil sobre nuestros productos.
¡Guide su salud con Microlife AG!

1. Explicación de los símbolos

Los dispositivos electrónicos se deben eliminar según indique la normativa local pertinente y no se deben desechar junto con la basura doméstica.

Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar este dispositivo.

Pieza aplicada tipo BF

Equipo de Clase II

SN Número de serie

REF Número de referencia

Fabricante

Encendido (ON)

Apagado (OFF)

IP21 Protegido contra objetos sólidos extraños y efectos nocivos debido a la entrada de agua

CE0123 Marca de conformidad CE

2. Instrucciones importantes de seguridad

- Siga las instrucciones de uso. Este documento proporciona información importante de operación y seguridad del producto con respecto a este dispositivo. Lea atentamente este documento antes de usar el dispositivo y consérvelo para futuras consultas.
- Este dispositivo sólo se debe utilizar para los propósitos descritos en estas instrucciones. El fabricante no se responsabiliza de ningún daño causado por un uso inadecuado.
- No haga funcionar la unidad en presencia de cualquier mezcla anestésica inflamable con oxígeno o protóxido de nitrógeno.
- Este dispositivo no es apto para anestesia y ventilación pulmonar.
- This device should only be used with original accessories as shown in these instructions.
- No utilice el dispositivo si cree que puede estar roto o detecta alguna anomalía.
- Never open this device.
- El dispositivo está integrado por componentes sensibles y se debe tratar con cuidado. Respete las indicaciones de almacenamiento y funcionamiento que se describen en el apartado «Especificaciones técnicas».
- Protega el dispositivo de:
  - Agua y humedad.
  - Temperaturas extremas.
  - Impactos y caídas.
  - Contaminación y polvo.
  - Luz directa del sol.
  - Calor y frío
- Cumpla con las normas de seguridad relativas a dispositivos eléctricos y en particular:
  - Never touch the device with wet or moist hands.
  - Coloque el dispositivo sobre una base estable y horizontal superficie durante su funcionamiento.
  - No tire del cable de alimentación ni del dispositivo para desenchufarlo de la toma de corriente. Si enchufe de alimentación es un elemento aparte del potencia de la red; Mantenga el enchufe accesible cuando dispositivo está en uso.
- Antes de conectar el dispositivo, asegúrese de que eléctrica, indicada en la placa de características del porder de la unidad, corresponde a la potencia nominal.
- En caso de que el enchufe de alimentación suministrado con el no encaje en su toma de corriente, póngase en contacto con un enchufe de reemplazo con el de uso adecuado. En General, el uso de adaptadores, enchufes múltiples, y/o los cables de extensión no se recomienda. Si su uso es indispensable, es necesario utilizar los que cumplan con las normas de seguridad, prestando atención no superen los límites de potencia máxima indicados en adaptadores y cables de extensión.
- No deje la unidad enchufada cuando no esté en uso; desconecte el dispositivo de la toma de corriente cuando no en la operación.
- La instalación debe realizarse de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Una instalación incorrecta puede causar daños a personas, animales o objetos, para los que el fabricante no puede ser responsable. No reemplace el cable de alimentación de este dispositivo. En caso de un daño en el cable de alimentación, póngase en contacto con un centro de servicio técnico autorizado por el fabricante para su sustitución.
- El cabo de alimentación siempre debe estar desenrollado para evitar un sobrecalentamiento peligroso.
- Antes de realizar cualquier mantenimiento o limpieza funcionamiento, apague el dispositivo y desconecte el enchufe del suministro principal.
- Utilice únicamente los medicamentos recetados por su médico y siga sus instrucciones respecto a las dosis, duración y frecuencia de la terapia.
- Dependiendo de la patología, sólo use el tratamiento recomendado por su médico.
- Utilice únicamente la pieza de la nariz, si lo indica expresamente su médico, prestando especial las bifurcaciones en la nariz, para sólo colocándolas lo más cerca posible.
- Verifique en el folleto de instrucciones del medicamento las posibles contraindicaciones para su uso con aerosoles comunes terapia.
- No coloque el equipo de manera que resulte difícil operar el dispositivo de desconexión.
- Para una mayor seguridad higiénica, no use los mismos accesorios para más de una persona.
- No incline el nebulizador más allá de 60°.
- No use el dispositivo cerca de fuertes campos eléctricos tales como teléfonos móviles o equipos de radio. Mantenga el dispositivo a una distancia mínima de 3,7 m de estos aparatos cuando lo utilice.

Asegúrese de que los niños no utilicen el dispositivo sin supervisión, puesto que podrían tragarse algunas de las piezas más pequeñas. Tenga en cuenta el riesgo de estrangulamiento en caso de que este dispositivo se suministre con cables o tubos.

Este dispositivo no puede utilizarse como un sustituto de una consulta con su médico.

3. Preparación y uso del dispositivo

Antes de la primera aplicación, recomendamos limpiar todos los componentes que se describen en el apartado «Limpieza y desinfección».
1. Montar el kit nebulizador. Asegúrese de que todas las partes estén completos.
2. Llene el nebulizador con la solución para inhalar de acuerdo con las instrucciones de su médico. Tenga cuidado de no sobrepasar la marca de llenado máximo.
3. Conecte el nebulizador mediante el tubo de aire ⑦ al compresor ① y enchufe el cable ② en la toma de corriente (230V 50 Hz AC).
4. Para iniciar el tratamiento, pongo el botón ON/OFF ③ en la posición «I».
   La boquilla permite que el medicamento llegue mejor a los pulmones, a las primeras.
   - Escoja entre la máscara de adulto ⑩ o de la niño ⑪ y asegúrese que cubre las zonas de la boca y la nariz completamente.
   - Utilice bocas los accesorios incluyendo la pieza nasal ⑨ según lo prescrito por su médico.
5. Durante la inhalación, siéntese derecho y relajado en una mesa y no en un sillón, para evitar comprimir las vías respiratorias y afectar la efectividad del tratamiento. **No se acueste durante la inhalación.** Intente rompa la inhalación en caso de notar alguna molestia.
6. Una vez transcurrido el tiempo de la inhalación recomendado por su médico, mueva el botón ON/OFF ③ a la posición «O» para apagar el dispositivo y desenchufe el cable de la toma de corriente.
7. Vacíe la solución restante del nebulizador y limpie el aparato tal como se describe en el apartado «Limpieza y desinfección».

El dispositivo no requiere calibración.

No se permite ningún mantenimiento.

4. NEB 2 in 1 - Terapia de aerosol

La avanzada terapia con el aerosol «NEB 2 in 1» permite un tratamiento efectivo de las vías aéreas media e inferior (asma, bronquitis crónica, fibrosis quística, etc.).

Tratamiento avanzado
This treatment allows the maximum amount of medication to be delivered thus reaching the respiratory capacity of each patient. The valve system optimally adapts the flow of medication during inhalation, reducing medication loss during exhalation.
Use el sistema de válvulas para una respiración mejorada (sincronizado con la respiración) para optimizar los efectos terapéuticos del medicamento y para conseguir el beneficio máximo.

Cierre la válvula en la parte superior del nebulizador ⑤-A (posición A) y utilizar la boquilla con válvula espiratoria ⑧.
Rellene el nebulizador con medicación ⑤ y conéctelo al cabezal del nebulizador enroscándolo en dirección de las agujas del reloj.
Siga las instrucciones de uso según descritas en la «Sección 3.».

Para habilitar la función de respiración sincronizada del nebulizador, use solo la boquilla con la válvula de expiración ⑧. No la use con máscaras o boquilla.

Tratamiento corto
La ventilación secundaria se reducirá si la válvula está abierta (posición B) ⑤-B.

La nebulización sincronizada no es posible usando esta opción de tratamiento.

5. Lavo nasal

El lavo nasal ⑥ es un dispositivo médico adecuado para la limpieza las cavidades nasales. El lavo nasal ayuda a humectar la mucosa nasal y crea un chorro micronizado para el tratamiento de problemas respiratorios de las cavidades nasales (alergia y rinitis no alérgica, rinosinusitis, pólipos nasales, etc.).
1. Retire la tapa de el lavo nasal ⑬-1 girándola en sentido antihorario.
2. Llene el recipiente de el lavo nasal con la solución isotónica ⑬-2. Asegúrese de no superar el nivel máximo.
3. Cierre la cubierta firmemente girándola hacia la derecha ⑬-3.
4. Conecte la arandela nasal con la manguera de aire ⑬-4 a la compresor ① y enchufe el cable de alimentación ② en el zócalo (230V 50 Hz AC).
5. Presione su dedo contra el orificio nasal que no va a ser tratado para cerrarlo.
6. Coloque la cubierta de el lavo nasal en la fosa nasal e inhale por la nariz ⑬-5.
7. Coloque el interruptor de ENCENDIDO / APAGADO ③ en la posición «I» para encender el dispositivo y coloque el dedo sobre la abertura el el lavo nasal para iniciar el tratamiento ⑬-6.

Es recomendable alternar los orificios nasales cada 10-20 segundos.

Los niños y cualquier persona bajo supervisión deben ser asistidas durante el dispositivo.

Utilizar solo con solución salina isotónica.

6. Limpieza y desinfección

Limpie profundamente todas las partes para eliminar los residuos de medicamentos y cualquier impureza después de cada tratamiento.
Utilice un paño suave y seco con limpiadores no abrasivos para limpie el compresor.

Asegúrese de que las partes internas del dispositivo no estén en contacto con líquidos y de que el enchufe de alimentación esté desconectado.

Limpieza y desinfección de los accesorios
Siga cuidadosamente las instrucciones de limpieza y desinfección de los accesorios, ya que son muy importantes para el rendimiento del dispositivo y el éxito de la terapia.

Antes y después de cada tratamiento
Desmonte el nebulizador ⑤ girando la parte superior en sentido antihorario y retirar el cono de conducción del medicamento. Lave los componentes del nebulizador desmontado, la boquilla, la pieza de la nariz y las máscaras con agua del grifo. Sumergir en agua hirviendo durante 5 minutos. Vuelva a montar los componentes del nebulizador y conéctelos al conector de la manguera de aire, encienda el dispositivo y déjelo funcionar durante 10-15 minutos.

Lave el tubo de aire con agua tibia.

Utilice únicamente líquidos desinfectantes fríos siguiendo instrucciones del fabricante.

Lave la nebulizador el tubo de aire.

O tubo de ar não pode ser fervido nem autoclavado.

7. Mantenimiento, cuidado y servicio posventa

Solicite todas las piezas de recambio a través del farmacéutico o del distribuidor, o contacte con el servicio posventa Microlife (ver prólogo).

Sustitución del nebulizador
Reemplace el nebulizador ⑤ después de un largo periodo de inactividad, en los casos en que muestre deformidades, roturas o cuando el vaporizador ⑤-A esté obstruida por la medicina seca, el polvo, etc. Recomendamos reemplazar el nebulizador después de un periodo entre 6 meses y 1 año dependiendo del uso.

¡Utilice únicamente nebulizadores originales!

Sustitución del filtro de aire
En condiciones normales de uso, el filtro de aire ④ debe ser reemplazado aproximadamente después de 500 horas de trabajo o después de cada año. Se recomienda comprobar periódicamente el filtro de aire ④ cada vez que el filtro presenta un color gris o marrón o está húmedo; cambiarlo. Extraiga el filtro y reemplácelo por uno nuevo.

No intente limpiar el filtro para reutilizarlo.

El filtro de aire no debe ser mantenido en mantenimiento o mantenido en mantenimiento por otra persona.

¡Utilice solos filtros originales! ¡No utilice el dispositivo sin filtro!

8. Mensajes de error y soluciones

El aparato no se enciende
- Asegúrese de que el cable ② está correctamente enchufado en la toma de corriente.
- Asegúrese de que el botón ON/OFF ③ está en la posición «I».

El aparato no nebuliza o nebuliza de forma insuficiente
- Asegúrese de que el tubo de aire ⑦ está conectado correctamente en ambos extremos.
- Asegúrese de que el tubo de aire no está aplastado, doblado, suelo u obstruido. Si es necesario, reemplácelo por uno nuevo.
- Asegúrese de que el nebulizador ⑤ está completamente montado y el cabezal vaporizador de color ⑫-A se coloca correctamente en la posición.
- Asegúrese de agregar el medicamento requerido.

9. Garantía

Este dispositivo tiene una **garantía de 5 años** a partir de la fecha de compra. La garantía sólo será válida con la tarjeta de garantía debidamente cumplimentada por el distribuidor (sellos a la parte posterior de este folleto) y con la factura o el recibo de compra.
- La garantía cubre solamente el compressor. Los componentes reemplazables como el nebulizador, máscaras, boquillas, tubo de aire y filtros no están incluidos.
- La garantía no será válida si abre o manipula el dispositivo.
- La garantía no cubre daños causados por el uso inadecuado, accidentes o por incumplimiento del manual de instrucciones.

10. Especificaciones técnicas

Volumen de nebulización:	0,37 ml/min. (NaCl 0,9%)
Tamaño de partículas:	57% < 5 µm 3,5 µm (MMAD)
Max. flujo de aire libre:	15 l/min.
Flujo de aire en funcionamiento:	5,31 l/min
Nivel de ruido:	52 dBA
Conexión eléctrica:	230V 50 Hz AC
Longitud del cable de red:	1,6 m
Capacidad del nebulizador:	min. 2 ml; máx. 8 ml
Volumen residual:	0,8 ml
Límites de funcionamiento:	uso continuo
Condiciones de funcionamiento:	10 - 40 °C / 50 - 104 °F 30 - 85% de humedad relativa máxima 700 - 1060 hPa presión atmosférica
Condiciones de almacenamiento y transporte:	-20 - +60° C / -4 - +140 °F 10 - 95 % de humedad relativa máxima 700 - 1060 hPa presión atmosférica
Peso:	1765 g
Tamaño:	289 x 180 x 127 mm
Clase IP:	IP21
Normas de referencia:	EN 13544-1:EN60601-1; EN60601-2;EN60601-1-6; IEC60601-1-11
Vida útil esperada:	1000 horas

Este dispositivo esta en conformidad con los requerimientos de la Directiva 93/42/CEE relativa a productos sanitarios. Clase II en lo que respecta a la protección contra descargas eléctricas.
El nebulizador, la boquilla y las máscaras son piezas aplicadas tipo BF.

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin previo aviso.

Nebulizador com compressor

PT

① Compressor de pistão
② Cabo de alimentação
③ Botão ON/OFF
④ Compartimento do filtro de ar
⑤ Nebulizador
-A: Tratamento avançado (posição A)
-B: Tratamento curto (posição B)
⑥ Aspirador nasal
⑦ Tubo flexível de ar
⑧ Bocal com válvula
⑨ Máscara nasal
⑩ Máscara facial para adultos
⑪ Máscara facial para crianças
⑫ Encher o nebulizador
⑬ Montagem e utilização do aspirador nasal

Estimado cliente,
Este nebulizador é um sistema de terapia aerosol adequado para uso doméstico. Este dispositivo é utilizado para a nebulização de líquidos e medicamentos líquidos (aerossóis) e para o tratamento do trato respiratório superior e inferior.
Se tiver qualquer questão, problema ou se pretender encomendar peças sobresselentes, não hesite em contactar o seu distribuidor local da Microlife. A farmácia da sua zona poderá indicar a morada do distribuidor Microlife no seu país. Pode também visitar o site www.microlife.com onde encontrará toda a informação útil sobre os produtos Microlife.
Mantenha-se saudável – Microlife AG!

1. Explicação dos símbolos

Os dispositivos eléctricos têm de ser eliminados em conformidade com os regulamentos locais aplicáveis não devendo nunca ser incluídos no lixo doméstico.

Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar o dispositivo.

Peça aplicada tipo BF

Equipamento Classe II

SN Número de série

REF Número de referência

Fabricante

ON

OFF

IP21 Protegido contra objetos sólidos estranhos e efeitos nocivos devido a entrada de água

CE0123 Marca de Conformidade

2. Instruções de segurança importantes

- Siga as instruções de uso. Este documento proporciona informação importante de operação e segurança do produto no respecto a este dispositivo. Leia atentamente este documento antes de usar o dispositivo y consérvelo para futuras consultas.
- Este dispositivo sólo se debe utilizar para los propósitos descritos en estas instrucciones. El fabricante no se responsabiliza de ningún daño causado por un uso inadecuado.
- No haga funcionar la unidad en presencia de cualquier mezcla anestésica inflamable con oxígeno o protóxido de nitrógeno.
- Este dispositivo no es apto para anestesia y ventilación pulmonar.
- This device should only be used with original accessories as shown in these instructions.
- No utilice el dispositivo si cree que puede estar roto o detecta alguna anomalía.
- Never open this device.
- El dispositivo está integrado por componentes sensibles y se debe tratar con cuidado. Respete las indicaciones de almacenamiento y funcionamiento que se describen en el apartado «Especificaciones técnicas».
- Proteja el dispositivo de:
  - Água y humedad.
  - Temperaturas extremas.
  - Impactos y caídas.
  - Contaminación y polvo.
  - Luz directa del sol.
  - Calor y frío
- Cumpla con las normas de seguridad relativas a dispositivos eléctricos y en particular:
  - Never touch the device with wet or moist hands.
  - Coloque el dispositivo sobre una base estable y horizontal superficie durante su funcionamiento.
  - No tire del cable de alimentación ni del dispositivo para desenchufarlo de la toma de corriente. El enchufe de alimentación es un elemento apartir del potencia de la red; Mantenga el enchufe accesible cuando dispositivo está en uso.
- Antes de conectar el dispositivo, asegúrese de que eléctrica, indicada en la placa de características del porder de la unidad, corresponde a la potencia nominal.
- En caso de que el enchufe de alimentación suministrado con el no encaje en su toma de corriente, póngase en contacto con un enchufe de reemplazo con el de uso adecuado. En General, el uso de adaptadores, enchufes múltiples, y/o los cables de extensión no se recomienda. Si su uso es indispensable, es necesario utilizar los que cumplan con las normas de seguridad, prestando atención no superen los límites de potencia máxima indicados en adaptadores y cables de extensión.
- No deje la unidad enchufada cuando no esté en uso; desconecte el dispositivo de la toma de corriente cuando no en la operación.
- La instalación debe realizarse de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Una instalación incorrecta puede causar daños a personas, animales o objetos, para los que el fabricante no puede ser responsable. No reemplace el cable de alimentación de este dispositivo. En caso de un daño en el cable de alimentación, póngase en contacto con un centro de servicio técnico autorizado por el fabricante para su sustitución.
- El cabo de alimentación siempre debe estar desenrollado para evitar un sobrecalentamiento peligroso.
- Antes de realizar cualquier mantenimiento o limpieza funcionamiento, apague el dispositivo y desconecte el enchufe del suministro principal.
- Utilice únicamente los medicamentos recetados por su médico y siga sus instrucciones respecto a las dosis, duración y frecuencia de la terapia.
- Dependiendo de la patología, sólo use el tratamiento recomendado por su médico.
- Utilice únicamente la pieza de la nariz, si lo indica expresamente su médico, prestando especial las bifurcaciones en la nariz, para sólo colocándolas lo más cerca posible.
- Verifique en el folleto de instrucciones del medicamento las posibles contraindicaciones para su uso con aerosoles comunes terapia.
- No coloque el equipo de manera que resulte difícil operar el dispositivo de desconexión.
- Para una mayor seguridad higiénica, no use los mismos accesorios para más de una persona.
- No incline el nebulizador más allá de 60°.
- No use el dispositivo cerca de fuertes campos eléctricos tales como teléfonos móviles o equipos de radio. Mantenga el dispositivo a una distancia mínima de 3,7 m de estos aparatos cuando lo utilice.
- Asegúrese de que los niños no utilicen el dispositivo sin supervisión, puesto que podrían tragarse algunas de las piezas más pequeñas. Tenga en cuenta el riesgo de estrangulamiento en caso de que este dispositivo se suministre con cables o tubos.

Este dispositivo no puede utilizarse como un sustituto de una consulta con su médico.

3. Preparação e uso do dispositivo

Antes de la primera aplicación, recomendamos limpiar todos los componentes que se describen en el apartado «Limpieza y desinfección».
1. Montar el kit nebulizador. Asegúrese de que todas las partes estén completos.
2. Llene el nebulizador con la solución para inhalar de acuerdo con las instrucciones de su médico. Tenga cuidado de no sobrepasar la marca de llenado máximo.
3. Conecte el nebulizador mediante el tubo de aire ⑦ al compresor ① y enchufe el cable ② en la toma de corriente (230V 50 Hz AC).
4. Para iniciar el tratamiento, pongo el botón ON/OFF ③ en la posición «I».
   La boquilla permite que el medicamento llegue mejor a los pulmones, a las primeras.
   - Escoja entre la máscara de adulto ⑩ o de la niño ⑪ y asegúrese que cubre las zonas de la boca y la nariz completamente.
   - Utilice bocas los accesorios incluyendo la pieza nasal ⑨ según lo prescrito por su médico.
5. Durante la inhalación, siéntese derecho y relajado en una mesa y no en un sillón, para evitar comprimir las vías respiratorias y afectar la efectividad del tratamiento. **No se acueste durante la inhalación.** Intente rompa la inhalación en caso de notar alguna molestia.
6. Una vez transcurrido el tiempo de la inhalación recomendado por su médico, mueva el botón ON/OFF ③ a la posición «O» para apagar el dispositivo y desenchufe el cable de la toma de corriente.
7. Vacíe la solución restante del nebulizador y limpie el aparato tal como se describe en el apartado «Limpieza y desinfección».

El dispositivo no requiere calibración.

No se permite ningún mantenimiento.

4. NEB 2 in 1 - Aerossoterapia

A terapia avançada com o aerossol «NEB 2 em 1» permite o tratamento eficaz das vias aéreas médias e inferiores (asma, bronite crónica, fibrose cística, etc.).

Tratamento avançado
Esta opção de tratamento permite fornecer o valor máximo de fármaco, adaptado à eficiência respiratória de cada paciente. O sistema de válvulas ajusta otimamente o fluxo do fármaco durante a inalação, reduzindo a perda de fármaco durante a expiração.
Use o sistema de válvula para uma respiração melhorada (sincronizada com a respiração) para optimizar os efeitos terapêuticos da medicação e obter o máximo benefício.

Feche a válvula da parte superior do nebulizador ⑤-A (posição A) e utilize o bocal com a válvula expiratória ⑧.
Encha o topo do nebulizador com medicação ⑤ e ligue-a ao cone principal rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio.
Siga as instruções de utilização descritas na «Secção 3.».

Para ativar a função de sincronização com a respiração do nebulizador, utilize o bocal apenas com a válvula de expiração ⑧. Não utilizar com máscaras ou protação de nariz.

Tratamento de curta duração
A sessão terapêutica será menor se a válvula estiver aberta (posição B) ⑤-B.

Não é possível obter uma nebulização sincronizada usando esta opção de tratamento.

5. Aspirador nasal

O aspirador nasal ⑥ é um dispositivo médico adequado para a limpeza das cavidades nasais. O aspirador nasal ajuda a hidratar a mucosa nasal e cria um jato micronizado para o tratamento de problemas respiratórios nas vias respiratórias superiores (rinite alérgica e não-alérgica, rinossinusite, pólipos nasais, etc.).
1. Retire a tampa do aspirador nasal ⑬-1 rodando no sentido anti-horário.
2. Encha o recipiente do aspirador nasal com solução isotónica ⑬-2. Assegure-se de que não excede o nível máximo.
3. Feche a tampa firmemente rodando no sentido horário ⑬-3.
4. Ligue o aspirador nasal com o tubo de ar ⑬-4 ao compressor ① e ligue o cabo de alimentação ② à tomada (230V 50 Hz AC).
5. Feche a narina que não vai tratar, pressionando-a com um dedo.
6. Posicione a tampa do aspirador nasal sobre a narina e inale através do tubo ⑬-5.
7. Coloque o interruptor ③ ON/OFF na posição «I» para ligar o dispositivo e coloque o dedo sobre a abertura do aspirador nasal para iniciar o tratamento ⑬-6.

Recomenda-se alternar entre as duas narinas cada 10-20 segundos.

As crianças e pessoas debilitadas devem ser assistidas ao utilizar o dispositivo.

Utilize apenas com solução salina isotónica.

6. Limpeza e desinfeção

Após cada tratamento, limpe profundamente todas as peças para eliminar os resíduos de medicamentos e quaisquer impurezas.
Use um pano macio e seco com produtos de limpeza não abrasivos para limpar o compressor.

Certifique-se de que as partes internas do dispositivo não estão em contacto com líquidos e de que a ficha de alimentação está desligada.

Limpeza e desinfeção dos acessórios
Siga cuidadosamente as instruções de limpeza e desinfeção dos acessórios, pois são muito importantes para o desempenho do dispositivo e o sucesso da terapia.

Antes e depois de cada tratamento
Desmonte o nebulizador ⑤ girando a parte superior no sentido anti-horário e retirar el cono de condución del medicamento. Lave os componentes do nebulizador desmontado, la boquilla, la pieza de la nariz y las máscaras con agua del grifo. Sumergir en agua hirviendo durante 5 minutos. Vuelva a montar los componentes del nebulizador y conéctelos al conector de la manguera de aire, encienda el dispositivo y déjelo funcionar durante 10-15 minutos.

Lave el tubo de aire con agua tibia.

Utilize unicamente líquidos desinfectantes frios seguindo as instruções do fabricante.

Lave o nebulizador e o tubo de ar.

O tubo de ar não pode ser fervido nem autoclavado.

7. Manutenção, cuidados e serviço pós-venda

Encomende todos os acessórios através do farmacêutico ou do distribuidor Microlife (ver no início).

Substituição do nebulizador
Substitua o nebulizador ⑤ após um longo período de inatividade, nos casos em que apresente deformidades, roturas ou quando a cabeça do vaporizador ⑤-A estiver obstruída por medicamento seco, pó, etc. Recomendamos reemplazar el nebulizador después de un periodo entre 6 meses y 1 año dependiendo del uso.

¡Utilize únicamente nebulizadores originales!

Substituição do filtro de ar
Em condições normais de utilização, o filtro de ar ④ deve ser reemplazado aproximadamente después de 500 horas de trabajo o después de cada año. Se recomienda comprobar periódicamente el filtro de aire ④ cada vez que el filtro presenta un color gris o marrón o está húmedo; cambiarlo. Extraiga el filtro y reemplácelo por uno nuevo.

Não tente limpar o filtro para reutilizá-lo.

O filtro de ar não deve ser mantido em manutenção ou mantido enquanto estiver em uso com um paciente.

Utilize apenas filtros originais! Não utilize o aparelho sem filtro!

8. Falhas de funcionamento e soluções

É impossível ligar o dispositivo
- Asegure-se de que o cabo ② está correctamente ligado. Certifique-se de que o botão ON/OFF ③ está na posição «I».

O dispositivo não nebuliza ou nebuliza de forma insuficiente
- Assegure-se de que o tubo de ar ⑦ está correctamente ligado em ambas as extremidades.
- Assegure-se de que o tubo de ar não está vazamento, dobrado, suja ou obstruído. Se for necessário substitua-o por um novo.
- Certifique-se de que o nebulizador ⑤ está totalmente montado e que a cabeça de vaporização coloração ⑫-A está colocada corretamente na posição.
- Certifique-se de que adicionou o medicamento necessário.

9. Garantia

Este dispositivo tem uma **garantia de 5 anos** a partir da data de compra. A garantia não será válida com a ficha de garantia devidamente completada por el distribuidor (sellos a la parte posterior de este folleto) y con la factura o el recibo de compra.
- La garantia cubre solamente el compressor. Los componentes reemplazables como el nebulizador, máscaras, boquillas, tubo de aire y filtros no están incluidos.
- La garantia no será válida si abre o manipula el dispositivo.
- La garantia no cubre daños causados por el uso inadecuado, accidentes o por incumplimiento del manual de instrucciones.

10. Especificações técnicas

Volume de nebulização:	0,37 ml/min. (NaCl 0,9%)
Tamanho das partículas:	57% < 5 µm 3,5 µm (MMAD)
Max. fluxo de ar livre:	15 l/min.
Fluxo de ar em funcionamento:	5,31 l/min
Nível sonoro:	52 dBA
Alimentação:	230V 50 Hz AC
Tamanho do cabo de rede:	1,6 m
Capacidade de nebulização:	min. 2 ml; max. 8 ml
Volume residual:	0,8 ml
Limites de funcionamento:	uso contínuo
Condições de funcionamento:	10 - 40 °C / 50 - 104 °F 30 - 85% de humidade relativa máxima 700 - 1060 hPa pressão atmosférica
Condições de armazenamento e transporte:	-20 - +60° C / -4 - +140 °F 10 - 95 % de humidade relativa máxima 700 - 1060 hPa pressão atmosférica
Peso:	1765 g
Dimensões:	289 x 180 x 127 mm
Classe IP:	IP21
Normas de referência:	EN 13544-1:EN60601-1; EN60601-2;EN60601-1-6; IEC60601-1-11
Duração expectável de utilização:	1000 horas

Este dispositivo está em conformidade com as exigências da Norma de Dispositivos Médicos 93/42/EEC.
Classe II no que se refere à proteção contra choques elétricos.
O nebulizador, o bocal e as máscaras são peças aplicadas do tipo BF.

As especificações técnicas podem ser alteradas sem previo aviso.

Compressor vernevelaar

NL

① Zuigercompressor
② Netstroomkabel
③ AAN/UIT knop
④ Luchtfilter compartiment
⑤ Vernevelaar
-A:Intensieve behandeling (positie A)
-B:Korte behandeling (positie B)
⑥ Neusdouche
⑦ Luchtslang
⑧ Mondstuk met ventiel
⑨ Neusstuk
⑩ Gezichtsmasker (volwassene)
⑪ Gezichtsmasker (kind)
⑫ Vullen van de vernevelaar
⑬ Assemblaren en gebruik van de neusdouche

Geachte klant,
Dit vernevelsystem voor aerosoltherapie, is geschikt voor thuisgebruik. Het apparaat is bedoeld voor het vernevelen van vloeistoffen en vloeibare medicatie (aerosols) en voor de behandeling van de hoge en lage gedeelten van de luchtwegen.
Mocht u vragen hebben of wenst u reservonderdelen wilt bestellen, neemt u dan contact op met uw Microlife distributeur. De apotheek dichtbij u kan u het adres van de Microlife importeur in uw land geven. Natuurlijk kunt u ook de website www.microlife.nl raadplegen, waar u waardevolle informatie kunt vinden over onze producten.
Blijf gezond – Microlife AG!

1. Uitleg van de symbolen

Elektronische apparaten moeten volgens de lokale wetgeving en regels worden verwijderd, nooit samen met het huisafval.

Lees alvorens dit apparaat te gebruiken de instructies aandachtig door.

Geleverd onderdeel type BF

Klasse II apparaat

SN Serie nummer

REF Referentie nummer

Fabrikant

AAN (ON)

UIT (OFF)

IP21 Beveiliging tegen vaste objecten en schadelijke effecten van het indringen van water

CE0123 CE Markering van Conformiteit

2. Belangrijke veiligheidsinstructies

- Volg de instructies voor correct gebruik. Deze documentatie voorziet u van belangrijke bedienings- en veiligheidsoverzichten met betrekking tot dit apparaat. Lees de documentatie zorgvuldig door vóór ingebruikname van het apparaat en bewaar het voor latere raadpleging.
- Dit apparaat mag uitsluitend worden gebruikt voor het doel zoals in de gebruiksaanwijzing beschreven. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade veroorzaakt door onjuist gebruik.
- Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van ontvlambare gassen of mengsels van lucht/O2 of lucht/N2O.
- Dit apparaat is niet bedoeld als beademingsapparatuur of voor longventilatie.
- Dit apparaat mag alleen gebruikt worden met de originele onderdelen zoals omschreven in dit instructieboekje.
- Gebruik het apparaat niet wanneer u vermoedt dat het beschadigd is of wanneer u tijdens het gebruik iets ongebruikelijks constateert.
- Open het apparaat nooit.
- Dit apparaat bevat gevoelige componenten en moet met voorzichtigheid worden behandeld. Neem de bewaar- en bedieningsvoorschriften in acht beschreven in het hoofdstuk « Technische specificaties».
- Beschermt tegen:
  - water en vochtigheid
  - extreme temperaturen
  - schokken en lagen valien
  - vervuiling en stof
  - direct zonlicht
  - warmte en koud
- Houdt u zich aan de veiligheidsvoorschriften betreffende elektrische apparaten:
  - Raak nooit het apparaat aan met natte of vochtige handen.
  - Plaats het apparaat op een stabiele en horizontaal oppervlak gedurende het gebruik.
  - Trek nooit aan het netsnoer noch van de stekker uit het stopcontact te halen.
  - De stroomstekker is een separaat onderdeel van de netstroomkabel; hoofd stroomstekker bereikbaar wanneer het apparaat in gebruik is.
- Alvorens het apparaat aan te sluiten, controleer dat de elektrische voorwaarden, weergeven op het typeplaatje op de onderkant van de apparaat, overeenkomen met de stroomvoorziening.
- In het geval dat de stekker bij het apparaat geleverd niet in uw stopcontact passt, neem dan contact op met gekwalificeerd personeel voor een vervangende plug. Se wel geschikt is. In het algemeen, het gebruik van adapters, enkelvoudige of meervoudige en/of verlengkabels wordt niet aanbevolen. Indien het gebruik ervan niet kan worden voorkomen, is het noodzakelijk volledig te voldoen aan de veiligheidsvoorschriften, overschrijd niet de limieten van het maximumvermogen, aangegeven op adapters en verlengkabels.
- Laat het toestel nooit aangesloten op netstroom afwijzen; tijdens niet-gebruik, Ontkoppel het apparaat van het stopcontact wanneer het is niet in werking.
- De installatie moet worden uitgevoerd volgens de instructies van de fabrikant. Een onjuiste installatie kan leiden tot schade aan personen, dieren of voorwerpen, waarvoor de fabrikant niet aansprakelijk kan worden gesteld.
- Het netsnoer voor dit apparaat niet vervangen. In geval van een mogelijk defect snoer, contact op met een technische servicecenter goedgekeurd door de fabrikant voor de vervanging ervan.
- Het netsnoer moet altijd volledig worden uitgerold om gevaarlijke oververhitting te voorkomen.
- Vóór het uitvoeren van onderhoud of reinigen van onderdelen, schakel het apparaat uit en trek de stekker uit de stroomvoorziening.
- Gebruik alleen de medicatie die u u voorgeschreven door uw arts, ook met betrekking tot de dosering, duur en frequentie van de therapie.
- Afhankelijk van the pathology, alleen gebruik maken van de behandeling die wordt aangeraden door uw arts.
- Gebruik het neusstuk alleen zoals hij door uw arts is aangegeven door uw arts,let er op de bifurcaties (uitgang neusstuk), zodat u er zo dicht mogelijk bij de neus.
- Controleer in de bijsluiter van uw medicatie voor mogelijke contra-indicaties voor gebruik in combinatie met uniforme aerosoltherapie systemen.
- Stel de apparatuur niet zodanig op, dat het moeilijk is om het toestel los te koppelen.
- Voor meer hygiënische veiligheid, gebruik de accessoires voor niet meer dan 1 persoon.
- Buig de vernevelaar nooit in een hoek van meer dan 60°.
- Gebruik het apparaat niet dicht in de buurt van sterke elektromagnetische velden zoals mobiele telefoons of radioinstallaties. Zorg voor een afstand van minimaal 3,3 meter van dit soort apparaten, wanneer u dit apparaat in gebruik neemt.

Laat kinderen het apparaat alleen onder toezicht van een volwassene gebruiken. Kleine onderdelen kunnen worden ingeslikt. Wees alert op het gevaar van verstrengeling, indien het apparaat is voorzien van kabels of slangen.

Het gebruik van dit apparaat is niet bedoeld als een vervanging van uw huidige behandeling door uw arts.

3. Voorbereiding en Gebruik

Voor het eerste gebruik van het apparaat, raden wij aan het eerst schoon te maken zoals beschreven in het hoofdstuk «Reinigen en desinfecteren».
1. Assembleer de vernevelaar. Wees er zeker van dat alle onderdelen compleet zijn.
2. Vul de vernevelaar met de inhalatie oplossing zoals voorgeschreven door uw arts. Vul het apparaat nooit boven de maximale vulmarkering.
3. Sluit de luchtslang ⑦ aan op de compressor ① en plaats de netstroomkabel ② in het stopcontact (230V 50 Hz AC).
4. Om te beginnen met de behandeling, zet de AAN/UIT knop ③ op stand «I».
   - Het mondstuk geeft een betere verdeling van de medicatie in de longen.
   - Kies uit een masker voor de